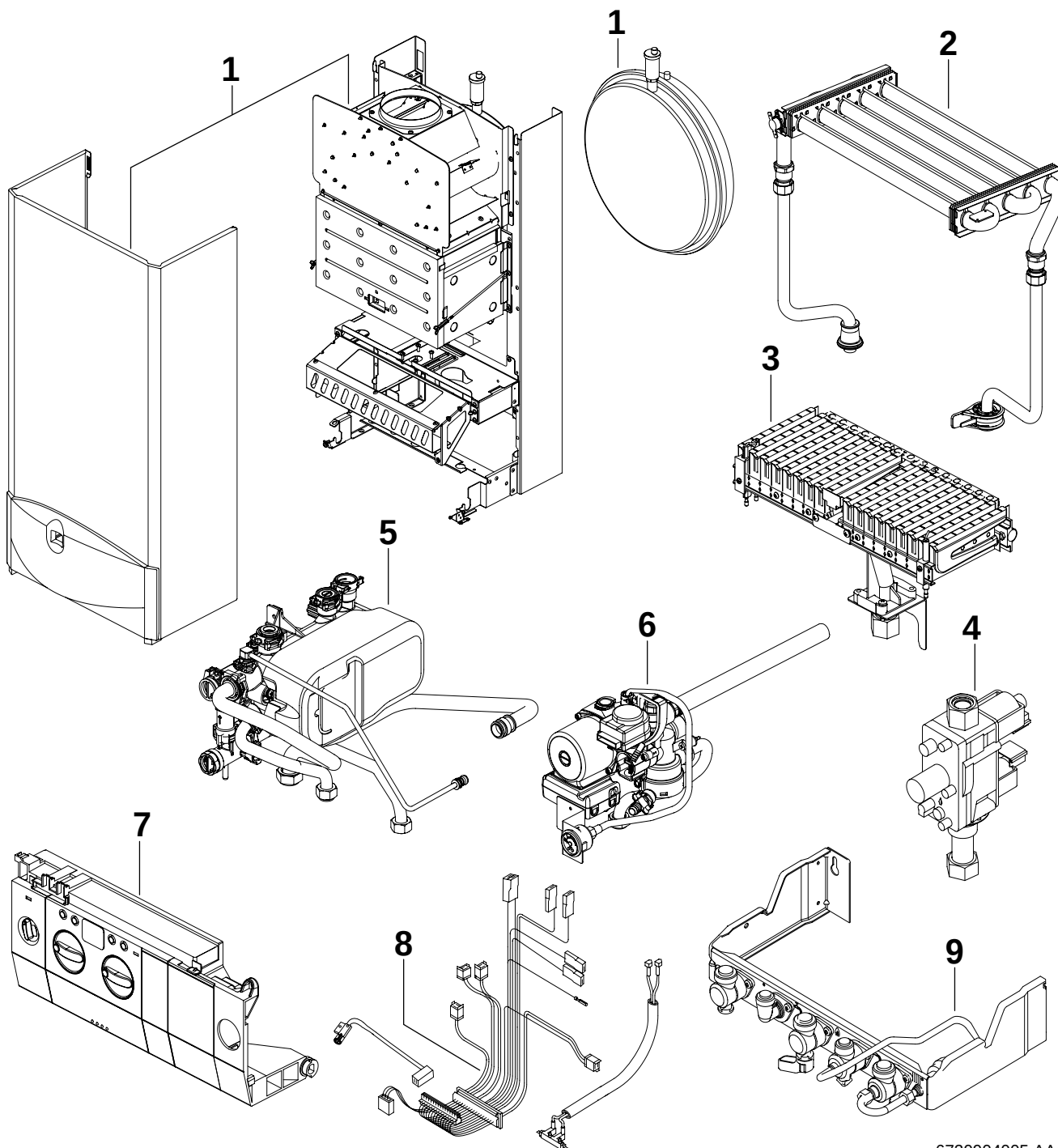


NGLA/CGLA 23-1H.5
NGLA 24/28-1H
CGLA 24-1H

megal's megalia
CHEMINEE



6720904005.AA/G



e.i.m. leblanc
Groupe Bosch

Wichtige Hinweise

- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Die genannten Preisgruppen können sich während der Gültigkeit dieser Ersatzteilliste ändern. Wir empfehlen Ihnen daher, die Preisgruppen anhand der jeweils gültigen Preisliste zu prüfen.
- Im Anhang finden Sie:
 - die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
 - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

Important notes

- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- The price groups quoted may change during the period of validity of this spare parts list. We therefore advise you to check the price groups against the current price list.
- In the appendix you will find:
 - a list of translations of the names of all parts used
 - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

Indications importantes

- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié !
- Les groupes de prix indiqués peuvent changer durant la durée de validité de la présente liste des pièces de rechange. Nous vous recommandons donc de vérifier les groupes de prix au moyen de la liste de prix correspondante en vigueur.
- Veuillez trouver en annexe :
 - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
 - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

Avvertenze importanti

- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali (L. 46/90).
- Durante il periodo di validità della presente lista ricambi, i gruppi inerenti i prezzi riportati, possono essere soggetti a cambiamenti. Pertanto, è sempre consigliata una verifica basata sul confronto tra i gruppi prezzi riportati ed il relativo listino prezzi in vigore.
- In appendice sono reperibili:
 - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
 - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

Indicaciones importantes

- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- Los grupos de precios citados pueden sufrir alteraciones durante el período de vigencia de esta lista de repuestos. Recomendamos por ello contrastar los grupos de precios en base a las respectivas listas de precios vigentes.
- En el anexo podrá encontrar:
 - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
 - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

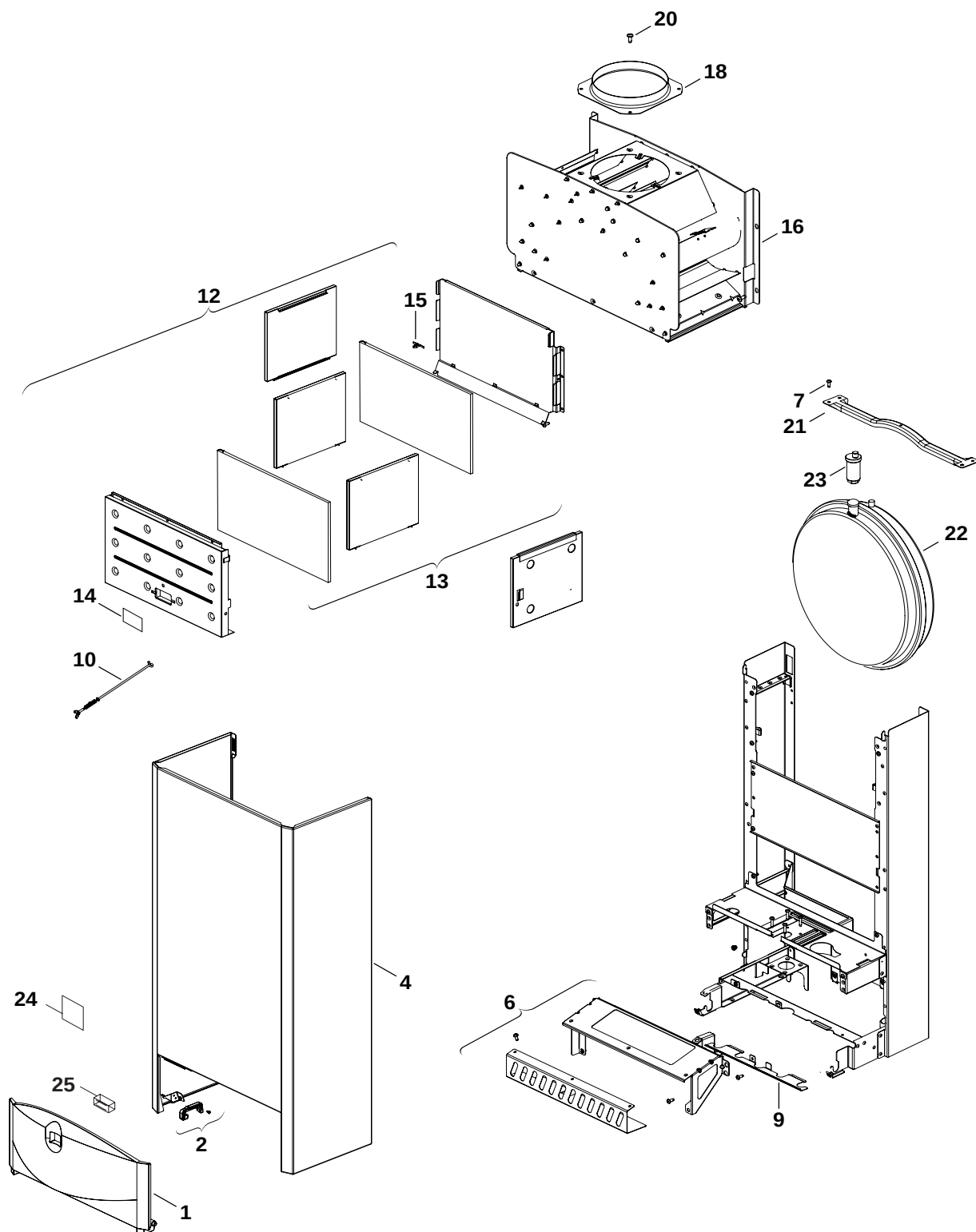
Belangrijke aanwijzing

- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- De genoemde prijsgroepen uit de onderdelenlijsten kunnen worden vergeleken met de nu geldende prijsgroepenlijst. Aanbevolen wordt de prijslijst te controleren op de nu geldende data.
- In de bijlage vindt u:
 - de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
 - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720903274.AA/CP

1

Blechteile
Sheet metal
Pièces de tôle
Parti di lamiera
Piezas de chapa
Mantel

NGLA/CGLA 23-1-H.5
NGLA 24/28-1H
CGLA 24-1H

[illegible]

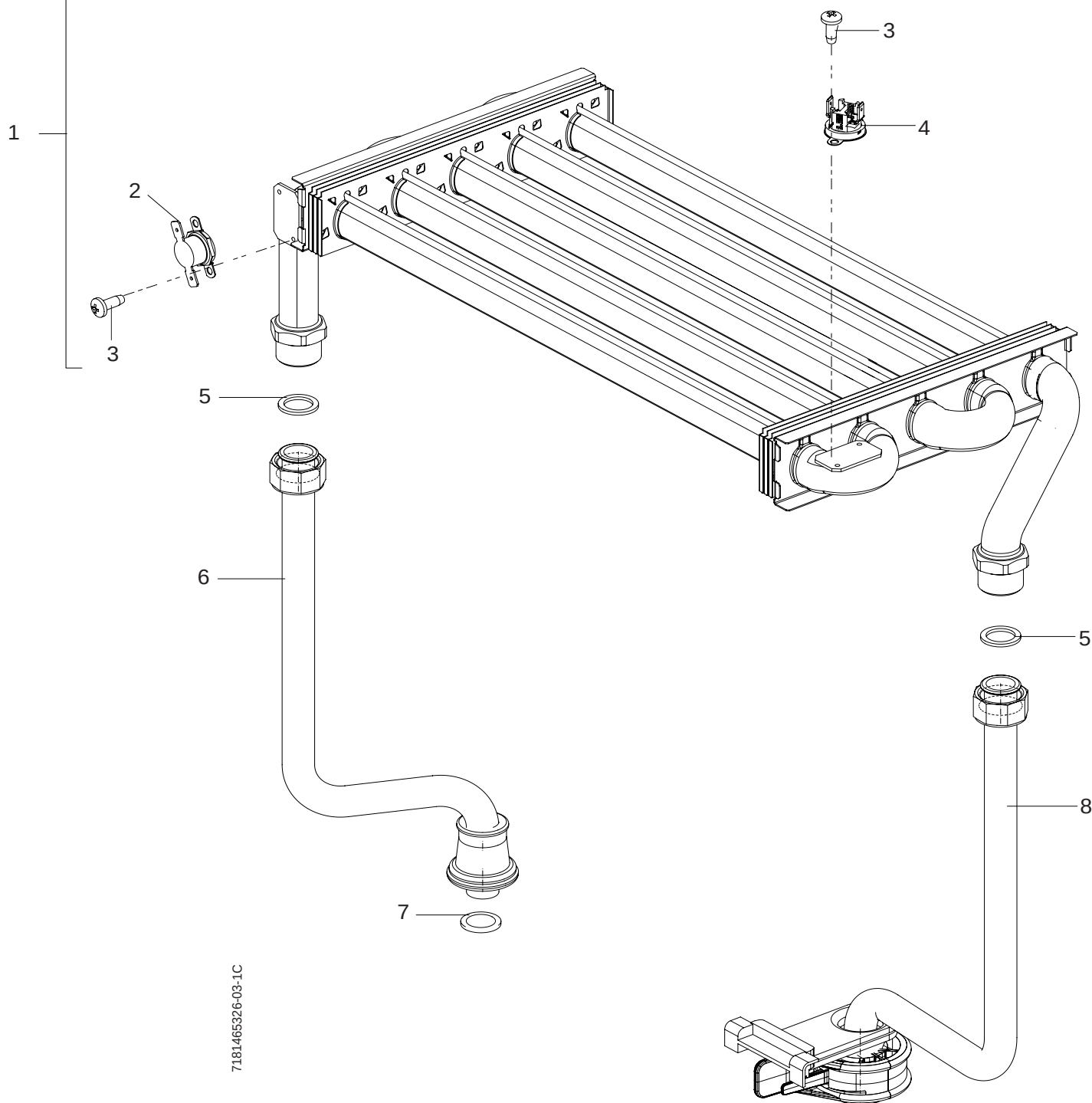
Blechteile
Sheet metal
Pièces de tôle
Parti di lamiera
Piezas de chapa
Mantel

1

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



2

Wärmeübertrager
Heat exchanger
Caloporteur
Blocco lamellare
Cambiador de calor
Warmtewisselaar

NGLA/CGLA 23-1-H.5
NGLA 24/28-1H
CGLA 24-1H

[illegible]

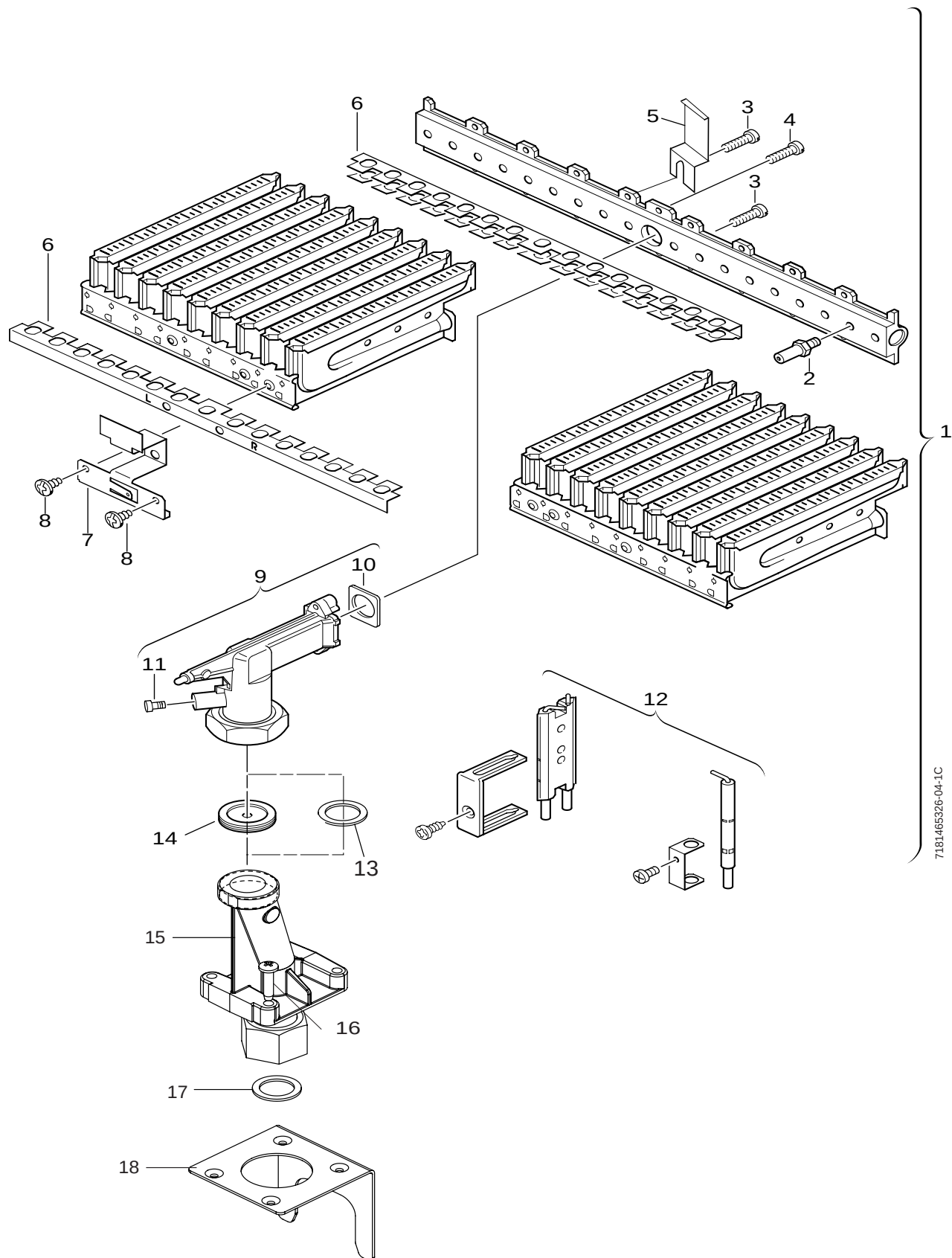
Wärmeübertrager
Heat exchanger
Caloporteur
Blocco lamellare
Cambiador de calor
Warmtewisselaar

2

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



7181465326-04-1C

3

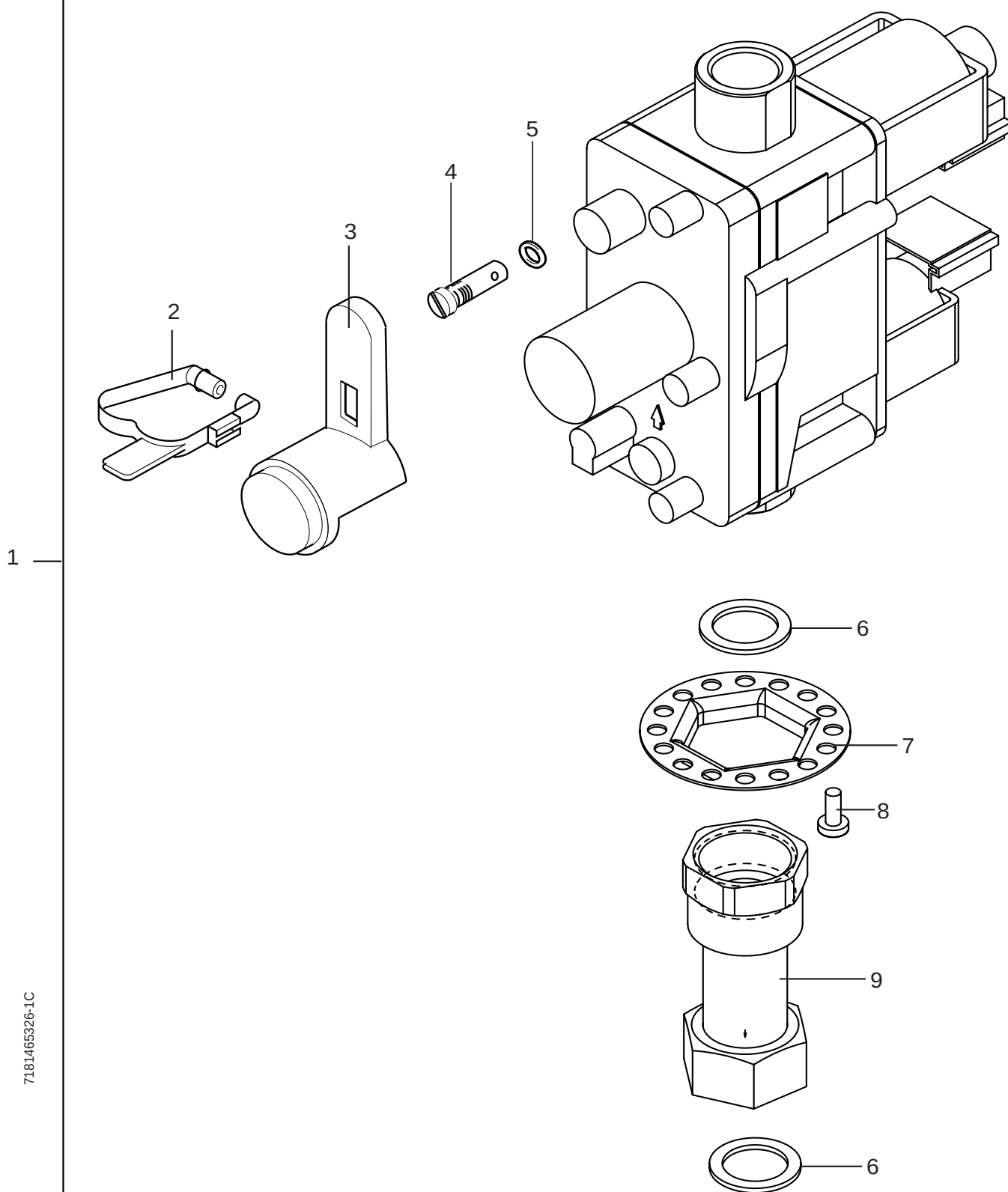
Brenner
Burner
Brûleur
Bruciatore
Quemador
Brander

NGLA/CGLA 23-1-H.5
NGLA 24/28-1H
CGLA 24-1H

NGLA/CGLA 23-1-H.5
NGLA 24/28-1H
CGLA 24-1H

Brenner
Burner
Brûleur
Bruciatore
Quemador
Brander

03.03.2006



4

Gasarmatur
Gas valve
Bloc gaz
Gruppo gas
Cuerpo de gas
Gasregelblok

NGLA/CGLA 23-1-H.5
NGLA 24/28-1H
CGLA 24-1H

NGLA/CGLA 23-1-H.5
NGLA 24/28-1H
CGLA 24-1H

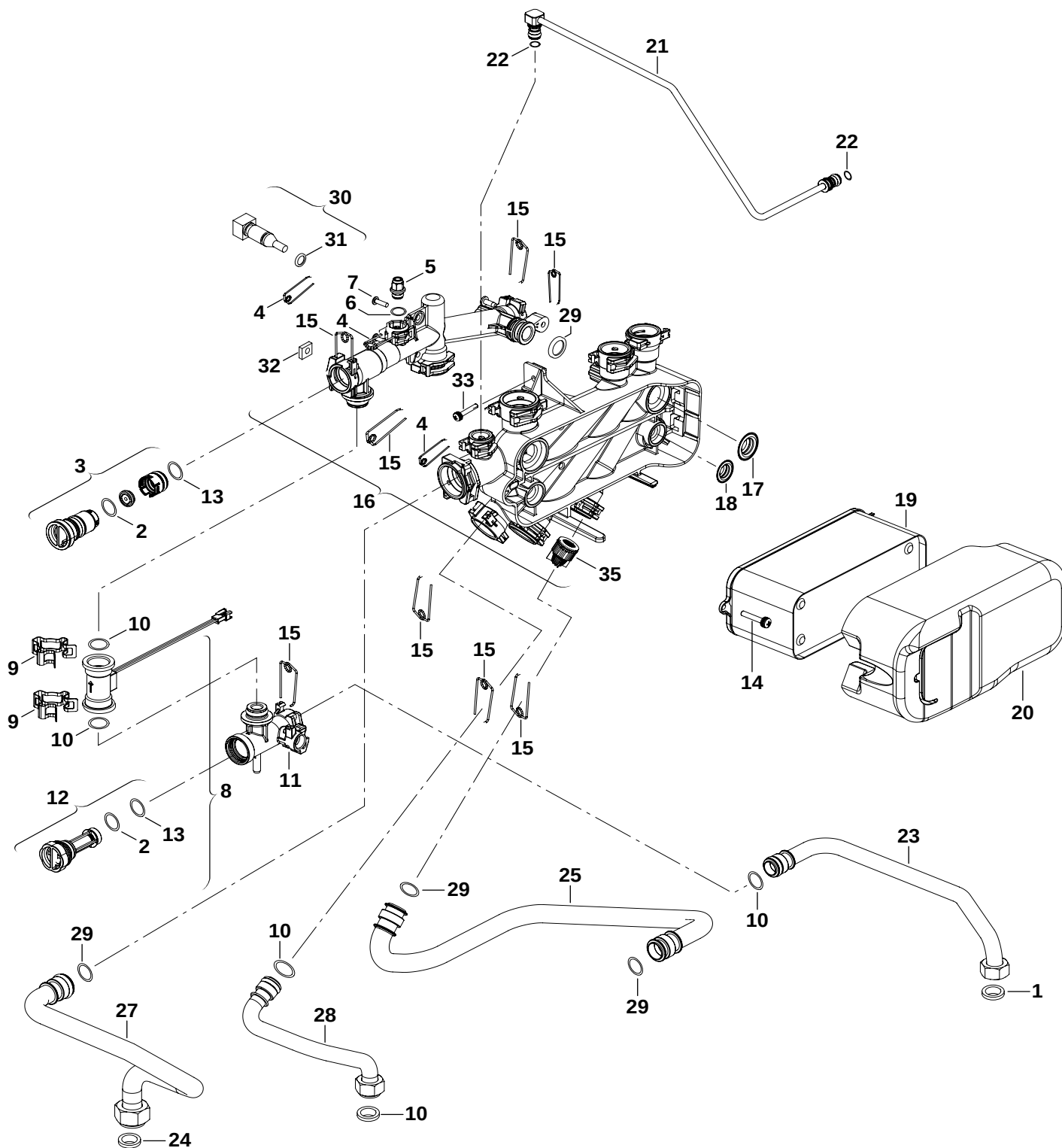
Gasarmatur
Gas valve
Bloc gaz
Gruppo gas
Cuerpo de gas
Gasregelblok

7181465325

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720904009.AA/G

5

Hydraulik Brauchwasser
Hydraulics domestic water
Hydraulique de l'eau sanitaire
Allacciamento per acqua sanitaria
Hidráulica aqua sanitaria
Hydrauliek sanitair water

NGLA/CGLA 23-1-H.5
NGLA 24/28-1H
CGLA 24-1H

NGLA/CGLA 23-1-H.5
NGLA 24/28-1H
CGLA 24-1H

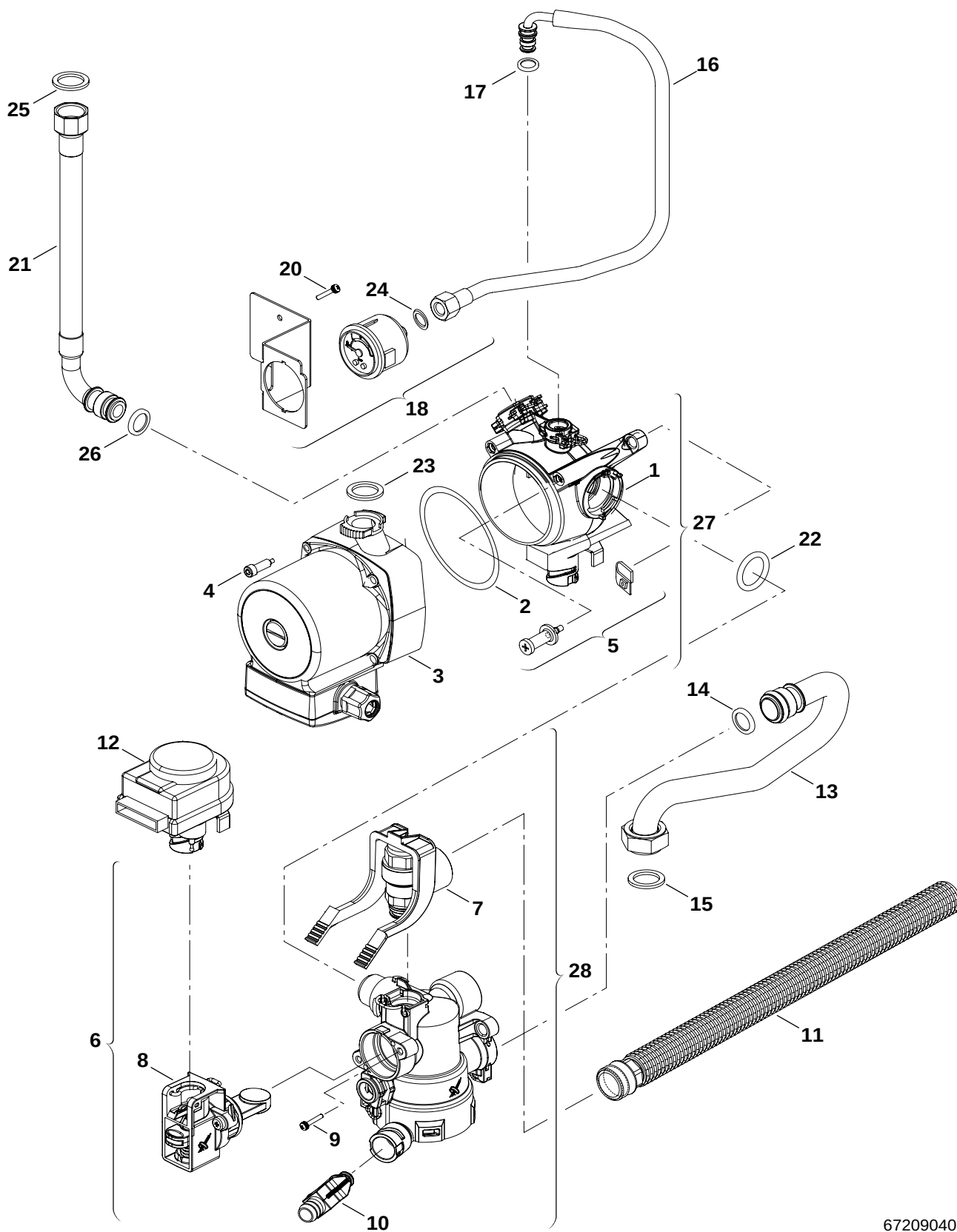
Hydraulik Brauchwasser
Hydraulics domestic water
Hydraulique de l'eau sanitaire
Allacciamento per acqua sanitaria
Hidráulica aqua sanitaria
Hydrauliek sanitair water

03.03.2006

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720904010.AB/G

6

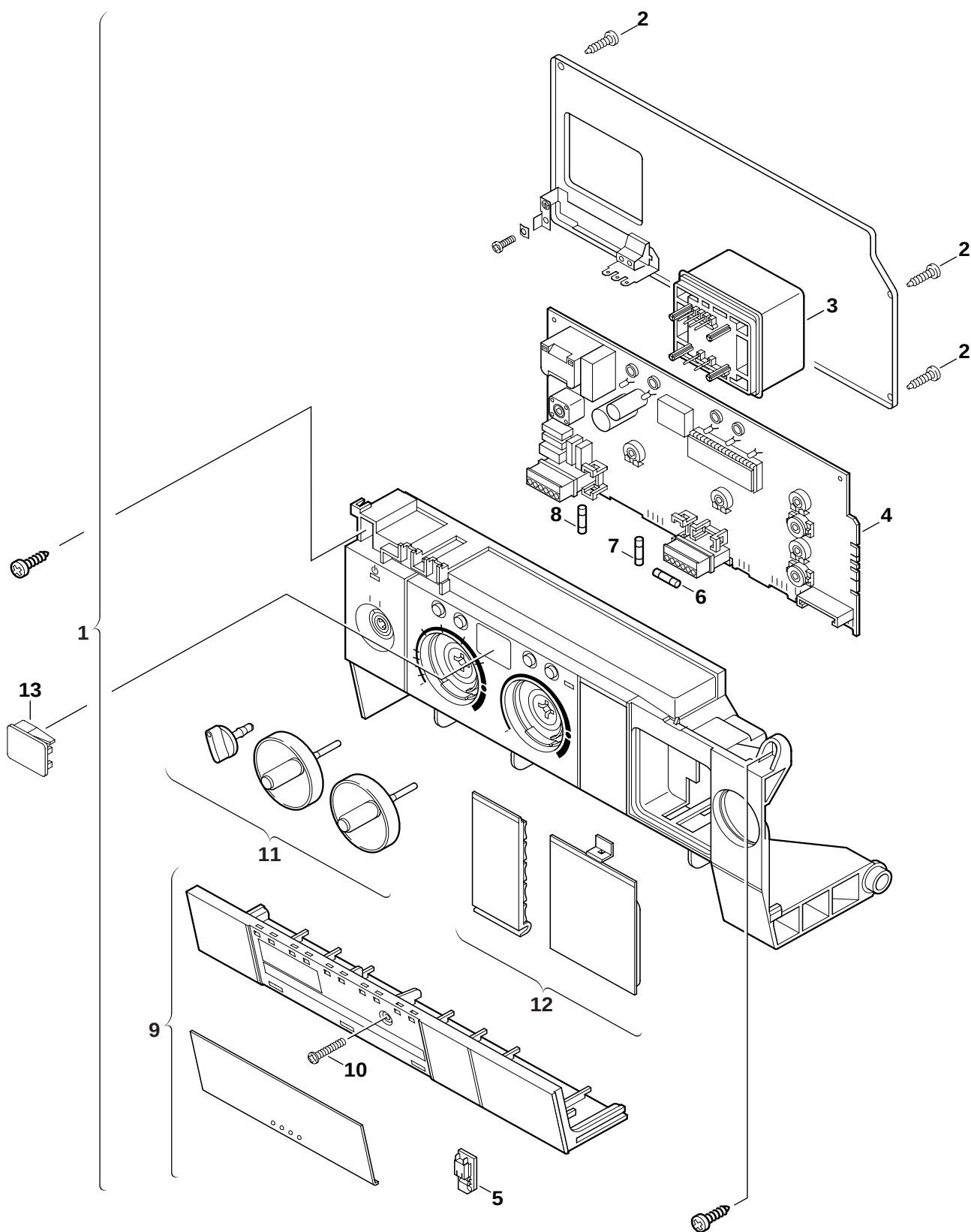
Pumpe/Rohre
Pump/Tubes
Pompe/Tubes
Pompa/Raccordi
Bomba/Tubos
Pomp/Pijps

NGLA/CGLA 23-1-H.5
NGLA 24/28-1H
CGLA 24-1H

[illegible]

Pumpe/Rohre
Pump/Tubes
Pompe/Tubes
Pompa/Raccordi
Bomba/Tubos
Pomp/Pijps

6



6720904011.AB/G

7

Schaltkasten
Control box
Tableau de commande
Quadro comandi
Caja de conexiones
Schakelkast

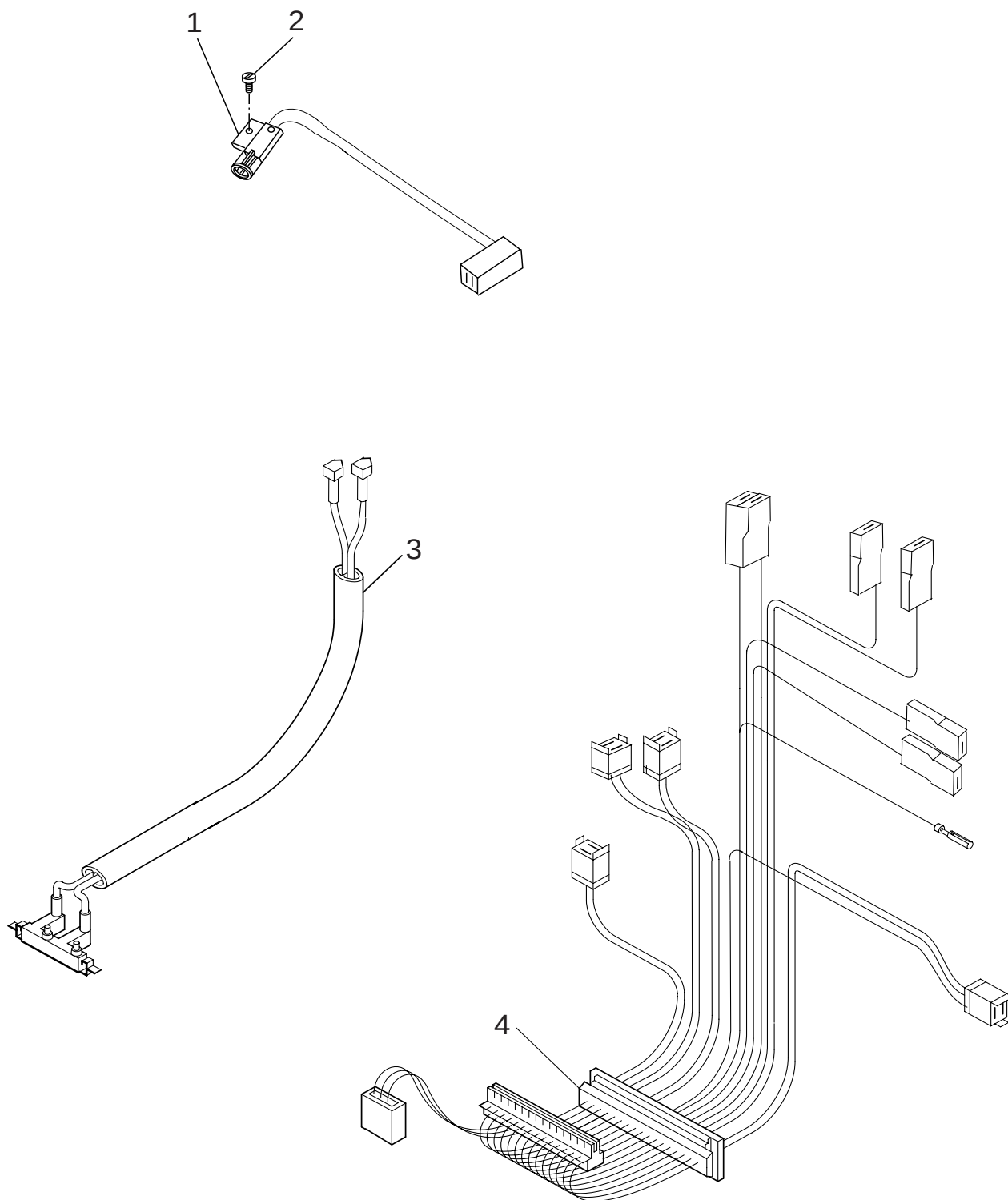
NGLA/CGLA 23-1-H.5
NGLA 24/28-1H
CGLA 24-1H

7

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



7181465325-09-1C

8

Kabel
Cables
Câbles
Cablaggio
Cables
Kabel

NGLA/CGLA 23-1-H.5
NGLA 24/28-1H
CGLA 24-1H

[illegible]

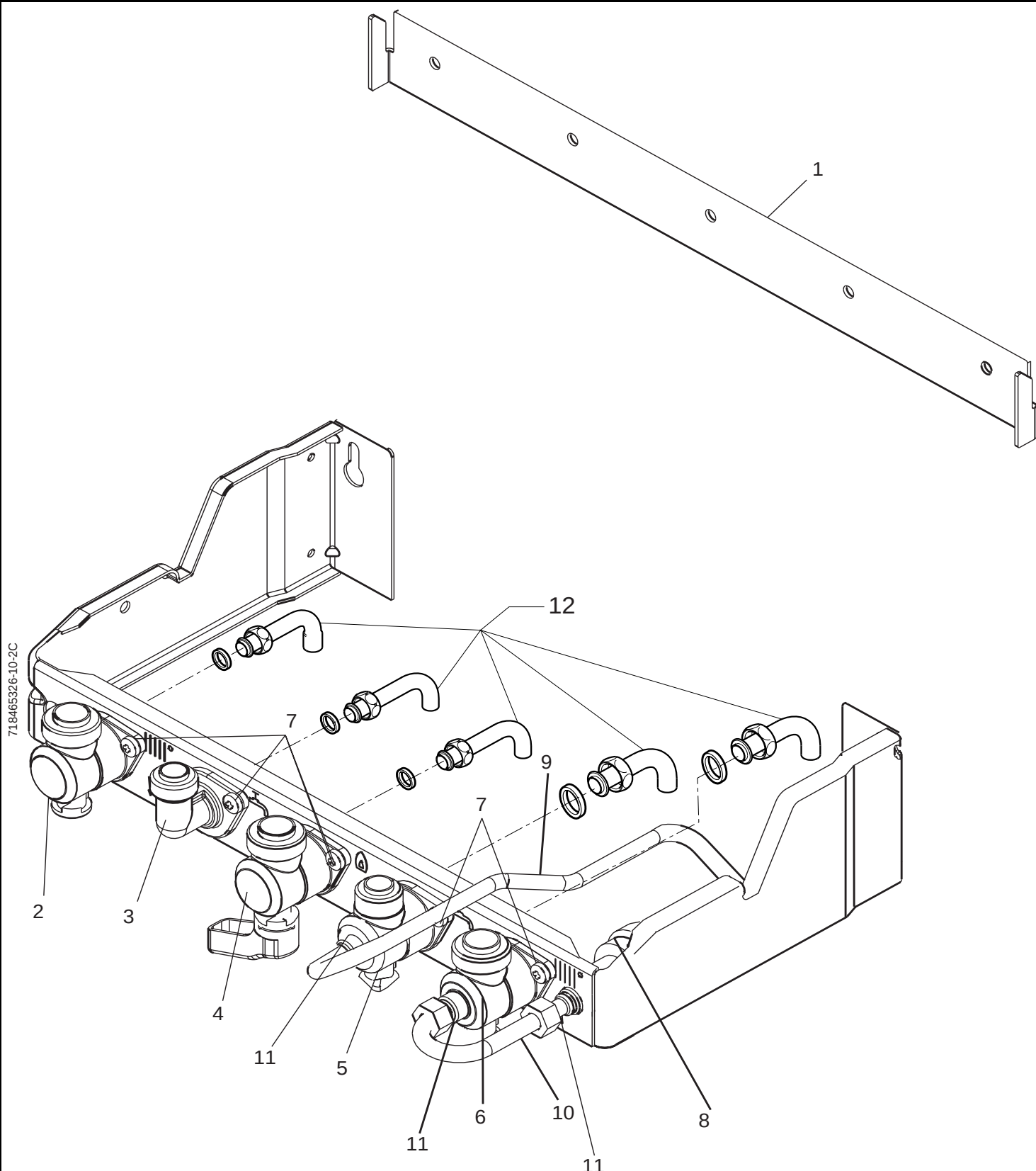
Kabel
Cables
Câbles
Cablaggio
Cables
Kabel

8

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



9

Anschlussplatte
Mounting plate
Plaque de raccordement
Piastra di collegamento
Soporte de contador
Aansluit plaat

NGLA/CGLA 23-1-H.5
NGLA 24/28-1H
CGLA 24-1H

NGLA/CGLA 23-1-H.5
NGLA 24/28-1H
CGLA 24-1H

Anschlussplatte
Mounting plate
Plaque de raccordement
Piastra di collegamento
Soporte de contador
Aansluit plaat

7181465325

Übersetzungsliste List of translations Liste des traductions Traduzione delle descrizioni Lista de traducciones Vertalinglijst					
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
1	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Cover	Couvercle	Sportello	Tapa	Deksel
2	Fixing bracket	Support	Angolare	Angulo soporte	Steunbeugel
4	Front shell	Habillage	Mantello	Carcasa	Mantel
6	Covering sheet	Couvercle	Coperchio	Chapa de protección	Afdichting
7	Screw tapping no10 x 13 pan head	Vis BZ 4,8x13 (10x)	Vite BZ 4,8x13 (10x)	Tornillo BZ 4,8x13 (10x)	Schroef BZ 4,8x13 (10x)
9	Connection plate	Plaque de jonction	Lamierino	Placa de unión	Vangschaal
10	Tie rod	Tige d'assemblage	Sbarretta	Varilla de traccion	Trekstang
12	Combustion chamber	Chambre de combustion	Camera combustione	Cámara de quemadores	Verbrandingskamer
13	Insulation	Isolation	Isolamento	Aislamiento	Isolatie
14	Inspection hole	Hublot	Vetrino	Mirilla de observación	Kijkglas
15	Fixing bracket (10x)	Support (10x)	Angolare (10x)	Angulo soporte (10x)	Steunbeugel (10x)
16	Draught diverter	Coupe tirage antirefouleur	Disp. Controllo corrento	Seguro evacuación de gases	Trekonderbreking
18	Exhaust pipe union	Colerette de buse	Terminale condotto	Acoplamiento salida gas	Rookgasafvoerstuts
20	Screw tapping no10 x 13 pan head	Vis BZ 4,8x13 (10x)	Vite BZ 4,8x13 (10x)	Tornillo BZ 4,8x13 (10x)	Schroef BZ 4,8x13 (10x)
21	Connection plate	Traverse	Traversa	Placa de unión	Vangschaal
22	Expansion vessel 8L	Vase d'expansion 8L	Vaso di espansione 8L	Vaso de expansión 8L	Expansievat 8L
23	Automatic purger	Purgeur	Valvola sfiato aria	Purgador	Vlotterontluchter
24	Insulation plate	Plaque d'isolation	Piastra isolante	Placa aislante	Isolatie plaat
25	Magnet	Aimant	Magnete	Iman	Magneet
2	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Heat exchanger	Corps de chauffe	Blocco lamellare	Bloque de calor	Ketelblok
2	Flow thermostat	Régulateur de température	Termostato	Regulador de temperatura	Regelthermostaat
3	Screw pozid.n4/6.4 sp	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
4	Temperature limit	Limiteur de température	Limitatore temperatura	Limitador de temperatura	Temperatuurbegrenzer
5	Fibre washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
6	Flow pipe	Tube départ chauffage	Raccordo	Tubo de salida	Aanvoerleiding
7	O-ring 17x4	O-ring 17x4 (10x)	Anello tenuta 17x4 (10x)	Anillo tórico 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)
8	Return pipe	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Tubo di ritorno	Retourleiding
3	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Burner	Brûleur	Bruciatore	Quemador	Brander
2	Nozzle (115)	Injecteur (115) (10x)	Ugello (115) (10x)	Tobera (115) (10x)	Spuitstuk (115) (10x)
3	Screw M4 x 12 phillips steel cross	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
4	Screw(10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
5	Fixing bracket (10x)	Tôle fixation (10x)	Angolare (10x)	Angulo soporte (10x)	Steunhoek (10x)
6	Crossignition bridge	Tôle d'interallumage	Ponte accensione	Rampa de encendido	Ontstekingsbrug
7	Angle bracket	Tôle deflecteur	Angolare	Angulo	Verbindingshoek
8	Screw no6x6.5 steel pan hd type b	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
9	Connector	Raccord	Raccordo di collegamento	Racor	Aansluit stuk
10	Washer	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
11	Pressure tapping	Prise de pression	Presa pressione	Toma de presión	Drukmeetnippel
12	Set of electrodes	Jeu d'électrodes	Set di elettrodi	Conjunto electrodo	Elektroden-set
13	Washer 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Afdichting 1" (10x)
14	Throttle disc (6,0)	Diaphragme (6,0)	Disco strozzatore (6,0)	Disco de estrangulación (6,0)	Restrictie (6,0)
15	Gas pipe	Tube gaz	Tubo gas	Tubo de gas	Gaspijp
16	Screw tapping no10 x 13 pan head	Vis BZ 4,8x13 (10x)	Vite BZ 4,8x13 (10x)	Tornillo BZ 4,8x13 (10x)	Schroef BZ 4,8x13 (10x)
17	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
18	Fixing bracket	Tôle fixation	Angolare	Angulo soporte	Steunhoek
4	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Gas valve CE428	Bloc gaz CE428	Gruppo gas CE428	Cuerpo de gas CE428	Gasregelblok CE428
2	Lead seal	Plomb	Piombino (10x)	Plomo precinto (10x)	Loodje (10x)
3	Covering sheet	Couvercle	Coperchio	Chapa de protección	Afdichting
4	Setting screw (1.5)	Vis de réglage (1.5)	Vite regolazione minimo (1.5)	Tornillo de ajuste (1.5)	Intelschroef (1.5)
5	O-ring	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
6	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
7	Connecting flange	Bride de raccordement	Flangia	Brida de conexión	Aansluitflens
8	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Vertalinglijst	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
9	Gas pipe	Tube gaz	Tubo gas	Tubo de gas	Gaspijp
	Gas conversion set N>B	Kit de transformation de N>B	Kit conversione gas N>B	Kit de conversión de gas N>B	Gasombouwset N>B
	Gas conversion set B>N	Kit de transformation de gaz B>N	Kit conversione gas B>N	Kit de conversión de gas B>N	Gasombouwset B>N
5	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Fibre washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
2	O-ring 17,12x2,62 (10x)	O-ring 17,12x2,62 (10x)	Anello tenuta 17,12x2,62 (10x)	Anillo tórico 17,12x2,62 (10x)	O-ring 17,12x2,62 (10x)
3	Water throttle	Limiteur de débit	Limitatore di portata	Estragolador del agua	Water instelschroef
4	Clamping spring	Ressort (10x)	Molla (10x)	Clip de fijación (10x)	Klemveer (10x)
5	Blow off valve (l) 15bar	Soupape de surppression (L) 15bar	Valvola sovrappressione (L) 15bar	Válvula de sobrepresion (L) 15bar	Overdrukveiligheid (L) 15bar
6	O-ring 6x2,5 (10x)	O-ring 6 x2,5 (10x)	Anello tenuta 6x2,5 (10x)	Anillo tórico 6x2,5 (10x)	O-ring 6x2,5 (10x)
7	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
8	Turbine	Turbine	Turbina	Turbina	Turbine
9	Clip (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Grapa (10x)	Klem (10x)
10	O-ring 13,87x3,53	O-ring 13,87x3,53 (10x)	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)	Anillo tórico 13,87x3,53 (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)
11	Connector	Raccord	Raccordino	Pieza de acoplamiento	Verbindingsstuk
12	Filter	Filtre	Filtro	Filtro	Filter
13	O-ring 15,54x2,62 (10x)	O-ring 15,54x2,62 (10x)	Anello tenuta 15,54x2,62 (10x)	Anillo tórico 15,54x2,62 (10x)	O-ring 15,54x2,62 (10x)
14	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
15	Clamping spring	Ressort (10x)	Molla (10x)	Clip de fijación (10x)	Klemveer (10x)
16	Casing	Carter	Involucro	Protector	Bescherm
17	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
18	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
19	Micro-accumulateur	Micro-accumulateur	Micro-accumulateur	Micro-accumulateur	Micro-accumulateur
20	Insulation	Isolation	Isolamento	Aislamiento	Isolatie
21	Connecting pipe	Tube By-pass	Raccordo by pass	Tubo agua	Bypas leiding
22	O-ring 7x2,75 (10x)	O-ring 7 x2,75 (10x)	Anello tenuta 7x2,75 (10x)	Anillo tórico 7x2,75 (10x)	O-ring 7x2,75 (10x)
23	Pipe	Tube	Tubo	Tubo	Pijp
24	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
25	Return pipe	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Tubo di ritorno	Retourleiding
27	Pipe	Tube	Tubo	Tubo	Pijp
28	Pipe	Tube	Tubo	Tubo	Pijp
29	O-ring 17x4	O-ring 17x4 (10x)	Anello tenuta 17x4 (10x)	Anillo tórico 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)
30	Temperature sensor	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Temperatuurovoeler
31	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
32	Nut (10x)	Ecrou (10x)	Squadretta di fissaggio (10x)	Tuerca (10x)	Moer (10x)
33	Screw tapping no10 x 13 pan head	Vis BZ 4,8x13 (10x)	Vite BZ 4,8x13 (10x)	Tornillo BZ 4,8x13 (10x)	Schroef BZ 4,8x13 (10x)
35	Swing check valve	Clapet anti-retour	Ritorno di blocco	Valvula de retención	Terugslagventiel
6	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Pump housing	Volute de circulateur	Scatola de pompa	Caja de bomba	Pomp kast
2	Screw M4x16 steel phillips pan hd	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
3	Pump motor	Moteur de circulateur	Pompa motore	Bomba motor	Pomp motor
4	Screw M5x47,5 (10x)	Vis M5x47,5 (10x)	Vite M5x47,5 (10x)	Tornillo M5x47,5 (10x)	Schroef M5x47,5 (10x)
5	Fixing set	Sachet de supports	Set di aggancio	Conjunto angulo soporte	Set steunbeugel
6	Water valve	vanne 3 voies	Gruppo acqua	Cuerpo de agua	Waterdeel
7	Safety relief valve	Soupape de sécurité	Valvola sicurezza	Válvula de sobrepresión	Veiligheidsklep
8	Valve body	Mécanisme vanne	Piatello valvola	Guarnición válvula de gas	Klepinzet
9	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
10	Drain valve	Purgeur	Valvola sfiato aria	Purgador	Vlotterontluchter
11	Hose	Tuyau	Tubo flessibile	Tubo flexible	Slang
12	Motor	Servomoteur	Motore	Motor	Motor
13	Return pipe	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Tubo di ritorno	Retourleiding
14	O-ring 17x4	O-ring 17x4 (10x)	Anello tenuta 17x4 (10x)	Anillo tórico 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)
15	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
16	Hose	Flexible	Tubo flessibile	Tubo flexible	Slang
17	O-ring 7x2,75 (10x)	O-ring 7 x2,75 (10x)	Anello tenuta 7x2,75 (10x)	Anillo tórico 7x2,75 (10x)	O-ring 7x2,75 (10x)
18	Manometer	Manomètre	Manometro	Manómetro	Manometer
20	Screw M4x16 steel phillips pan hd	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)

7181465325

[illegible]

